

**มาตรการที่มีอยู่และแผนงาน  
เกี่ยวกับการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติ**

**สำนักงานคณะกรรมการความเป็นส่วนตัวสำหรับข้อมูลส่วนบุคคลของฮ่องกง**

หน้าที่หลักของสำนักงานคณะกรรมการความเป็นส่วนตัวสำหรับข้อมูลส่วนบุคคล (PCPD) คือการรักษาความปลอดภัยของการปกป้องความเป็นส่วนตัวด้วยการให้ความเคารพต่อข้อมูลส่วนบุคคล ผ่านการส่งเสริม การตรวจสอบ และกำกับดูแลให้ปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยข้อมูลส่วนบุคคล (ความเป็นส่วนตัว) (PDPO)

**บริการ  
ที่เกี่ยวข้อง**

- ประชาชน และ/หรือ หน่วยงานราชการ และองค์กรเอกชนอิสระสามารถสอบถาม ร้องเรียน และ/หรือ สมัครขอความช่วยเหลือด้านกฎหมายมายัง PCPD ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความเป็นส่วนตัวของข้อมูลส่วนบุคคล
- PCPD ส่งเสริมการปกป้องความเป็นส่วนตัวของข้อมูลส่วนบุคคลด้วยการพิจารณาผ่านช่องทางต่างๆ จัดให้มีการฝึกอบรมสำหรับองค์กรและนิติบุคคลภายใต้ข้อกำหนด PDPO และจัดการความสัมพันธ์ในการทำงานกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
- เพื่อให้แน่ใจว่าบริการของเราสามารถเข้าถึงได้ง่ายโดยประชาชนทั่วไปโดยไม่คำนึงถึงภูมิหลังด้านเชื้อชาติของพวกเขา มีการดำเนินการตามมาตรการเพื่อเอาชนะอุปสรรคด้านภาษาในการให้บริการ

**มาตรการที่มีอยู่**

- การบริการของเรามีความเป็นกลาง โดยคำนึงถึงเรื่องความเสมอภาคทางเชื้อชาติและให้บริการในสองภาษาราชการหลัก (ภาษาจีนและภาษาอังกฤษ)
- ข้อมูลเกี่ยวกับการคุ้มครองและเคารพความเป็นส่วนตัวของข้อมูลส่วนบุคคลในเว็บไซต์ของ PCPD จะให้บริการในสองภาษาราชการหลัก (ภาษาจีนและภาษาอังกฤษ) นอกจากนี้ กฎเกณฑ์แนวทาง ข้อมูลแผ่นพับ และจุลสารต่างๆ ทั้งหมดที่จัดทำเพื่อการประชาสัมพันธ์จะเผยแพร่เป็นสองภาษาราชการนี้

- จะจัดบริการด้านภาษาให้ตามความจำเป็นและเหมาะสม
- การประเมินการทำงานในอนาคต
- มีการทบทวนมาตรการอย่างสม่ำเสมอเพื่อการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง
- มาตรการเพิ่มเติมที่ดำเนินการ/จะนำมาใช้
- จะจัดให้มีบริการล่ามแปลภาษาตามความจำเป็นและเหมาะสม ผ่านศูนย์ให้บริการชนกลุ่มน้อยที่อาศัยอยู่ในฮ่องกง (CHEER) CHEER ศูนย์เชี่ยวชาญ เป็นศูนย์ให้บริการล่ามผ่านทางระบบโทรศัพท์ใน 8 ภาษา ดังนี้ ภาษาบาฮาซา อินโดนีเซีย, ฮินดี, เนปาลี, ปัญจาบี, อูรดู, ตากาล็อก, ไทย และ เวียดนาม
  - PCPD ได้กำหนดขั้นตอนการทำงานสำหรับบริการด้านภาษาและเพื่อให้ความมั่นใจว่าพนักงานทุกคน (โดยเฉพาะพนักงานแนวหน้า) จะตระหนักถึงนโยบายการให้บริการด้านภาษา และสร้างความคุ้นเคยกับขั้นตอนการทำงานที่กำหนดไว้ พร้อมให้คำแนะนำและความช่วยเหลือแก่พนักงานในเวลาที่เหมาะสม
  - จัดให้มีการฝึกอบรมสำหรับพนักงานเพื่อเสริมสร้างความเข้าใจรวมถึงความละเอียดอ่อนในเรื่องความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติ
  - PCPD จะรวบรวมข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับ "ความต้องการด้านบริการล่าม / แปลภาษา" และ "ภาษาที่ต้องการ" ของผู้ใช้บริการที่ต้องการบริการล่าม / แปลภาษา เพื่อประเมินผลกระทบของนโยบายและมาตรการเพื่อความเท่าเทียมทางเชื้อชาติ เพื่อให้สามารถปรับปรุงการให้บริการได้อย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้เรามีคำชี้แจงเรื่องการเก็บข้อมูลให้กับผู้ใช้บริการ ก่อนจะรวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

สำหรับรายละเอียดที่เกี่ยวข้องกับมาตรการที่มีอยู่และแผนงานเพื่อความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่อาวุโสด้านข้อมูลส่วนบุคคล (ฝ่ายสนับสนุนองค์กร) ผ่านช่องทางต่างๆ ดังต่อไปนี้-

หมายเลขโทรศัพท์ : 2827 2827  
 หมายเลขแฟกซ์ : 2877 7026  
 อีเมล : [enquiry@pcpd.org.hk](mailto:enquiry@pcpd.org.hk)  
 ที่อยู่ทางไปรษณีย์ : Room 1303, 13/F, Sunlight Tower, 248 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong

สำนักงานคณะกรรมการความเป็นส่วนตัวสำหรับข้อมูลส่วนบุคคลของฮ่องกง  
พฤษภาคม 2020